

STOP SEXUAL HARASSMENT ACT NOTICE

AVISO SOBRE LA LEY PARA DETENER EL ACOSO SEXUAL

All employers are required to provide written notice of employees' rights under the Human Rights Law both in the form of a displayed poster and as an information sheet distributed to individual employees at the time of hire. This document satisfies the poster requirement.

Todos los empleadores deben proporcionar un aviso por escrito sobre los derechos de los empleados de conformidad con la Ley de Derechos Humanos de la Ciudad de Nueva York mediante un afiche exhibido y una hoja de información distribuida a cada empleado en el momento de la contratación. Este documento cumple con el requisito del afiche.

The NYC Human Rights Law

The NYC Human Rights Law, one of the strongest anti-discrimination laws in the nation, protects all individuals against discrimination based on gender, which includes sexual harassment in the workplace, in housing, and in public accommodations like stores and restaurants. Violators can be held accountable with civil penalties of up to \$250,000 in the case of a willful violation. The Commission can also assess emotional distress damages and other remedies to the victim, require the violator to undergo training, and mandate other remedies such as community service.

La Ley de Derechos Humanos de la Ciudad de Nueva York

La Ley de Derechos Humanos de la Ciudad de Nueva York, una de las leyes más rigurosas contra la discriminación del país, protege a todas las personas contra la discriminación debido al género, lo que incluye el acoso sexual en el lugar de trabajo, la vivienda y espacios públicos, como tiendas y restaurantes. Quienes infrinjan esta ley pueden ser responsables de sanciones civiles de hasta \$250,000 en el caso de una infracción intencionada. La Comisión también puede evaluar concederle a la víctima una indemnización por daños y perjuicios debido a angustia emocional y otros recursos, exigirle al infractor asistir a una capacitación y ordenar otras medidas, como servicio comunitario.

Sexual Harassment Under the Law

Sexual harassment, a form of gender-based discrimination, is unwelcome verbal or physical behavior based on a person's gender.

El acoso sexual según la ley

El acoso sexual, una forma de discriminación en función del género, es el comportamiento físico o verbal no deseado en relación con el género de una persona.

Some Examples of Sexual Harassment

- unwelcome or inappropriate touching of employees or customers
- threatening or engaging in adverse action after someone refuses a sexual advance
- making lewd or sexual comments about an individual's appearance, body, or style of dress
- conditioning promotions or other opportunities on sexual favors
- displaying pornographic images, cartoons, or graffiti on computers, emails, cell phones, bulletin boards, etc.
- making sexist remarks or derogatory comments based on gender

Algunos ejemplos de acoso sexual

- Tocar a los empleados o clientes de manera inapropiada.
- Amenazar o actuar de manera adversa luego de que una persona rechaza una insinuación sexual.
- Hacer comentarios lascivos o sexuales sobre el aspecto, cuerpo o la forma de vestir de una persona.
- Condicionar ascensos u otras oportunidades en función de favores sexuales.
- Mostrar imágenes, dibujos o grafitis pornográficos en computadoras, correos electrónicos, teléfonos celulares, tableros de anuncios, etc.
- Hacer comentarios sexistas o despectivos en función del género.

Retaliation Is Prohibited Under the Law

It is a violation of the law for an employer to take action against you because you oppose or speak out against sexual harassment in the workplace. The NYC Human Rights Law prohibits employers from retaliating or discriminating "in any manner against any person" because that person opposed an unlawful discriminatory practice. Retaliation can manifest through direct actions, such as demotions or terminations, or more subtle behavior, such as an increased work load or being transferred to a less desirable location. The NYC Human Rights Law protects individuals against retaliation who have a good faith belief that their employer's conduct is illegal, even if it turns out that they were mistaken.

La ley prohíbe las represalias

Es contrario a la ley que un empleador tome medidas en su contra por oponerse o expresarse en contra del acoso sexual en el lugar de trabajo. La Ley de Derechos Humanos de la Ciudad de Nueva York prohíbe a los empleadores tomar represalias o discriminar "de cualquier forma a una persona" por oponerse a una práctica discriminatoria ilegal. Las represalias pueden manifestarse a través de acciones directas, como descensos o despidos, o a través de comportamientos más sutiles, como un aumento en la carga de trabajo o la transferencia a un lugar menos deseable. La Ley de Derechos Humanos de la Ciudad de Nueva York protege contra las represalias a las personas que creen de buena fe que el comportamiento de su empleador es ilegal, incluso si resultan estar equivocadas.

Report Sexual Harassment

If you have witnessed or experienced sexual harassment inform a manager, the equal employment opportunity officer at your workplace, or human resources as soon as possible.

Denuncie el acoso sexual

Si cree que es víctima de acoso sexual, infórmele lo antes posible a un gerente, al representante de igualdad de oportunidades laborales de su lugar de trabajo o al Departamento de Recursos Humanos.

Report sexual harassment to the NYC Commission on Human Rights. Call 212-416-0197 or visit NYC.gov/HumanRights to learn how to file a complaint or report discrimination. You can file a complaint anonymously.

Denuncie el acoso sexual ante la Comisión de Derechos Humanos de la Ciudad de Nueva York. Llame al 212-416-0197 o visite NYC.gov/HumanRights para saber cómo presentar una queja o denunciar un acto de discriminación. Usted puede presentar una queja de forma anónima.

State and Federal Government Resources

Sexual harassment is also unlawful under state and federal law where statutes of limitations vary.

Recursos del gobierno estatal y federal

El acoso sexual también es ilegal en virtud de la ley estatal y federal.

To file a complaint with the New York State Division of Human Rights, please visit the Division's website at www.dhr.ny.gov.

Para presentar una queja ante la División de Derechos Humanos del Estado de Nueva York, visite el sitio web de la División en www.dhr.ny.gov.

To file a charge with the U.S. Equal Employment Opportunity Commission (EEOC), please visit the EEOC's website at www.eeoc.gov.

Para presentar cargos ante la Comisión para la Igualdad de Oportunidades en el Empleo (EEOC) de los EE. UU., visite el sitio web de la EEOC en www.eeoc.gov.

 @NYCCHR
NYC.gov/HumanRights

**Commission on
Human Rights**
BILL DE BLASIO Mayor
CARMELYN P. MALALIS
Chair/Commissioner

 @NYCCHR
NYC.gov/DerechosHumanos

**Comisión de
Derechos Humanos**
BILL DE BLASIO
Alcalde
CARMELYN P. MALALIS
Presidenta/Comisionada

Ref.: N.Y.C. Admin. Code § 8-107 (29)